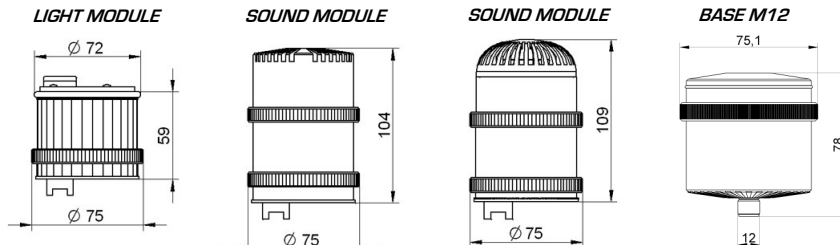


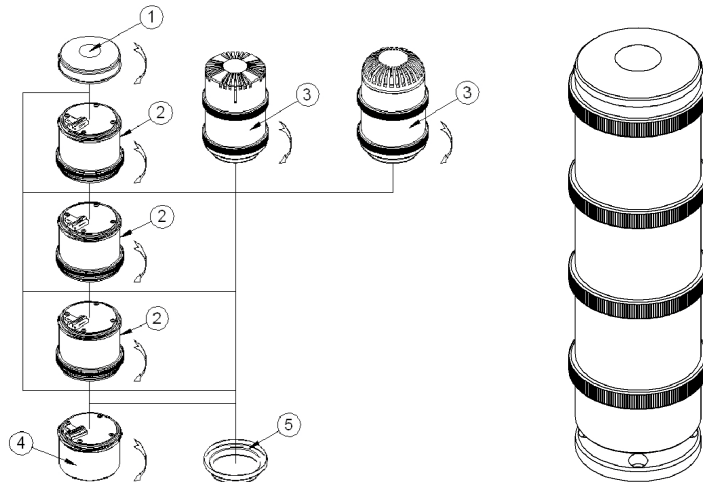
- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
 - INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
 - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - MASSE - DIMENSIONES

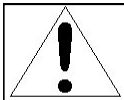


CONFIGURAZIONE - CONFIGURATION - CONFIGURATION - GESTALTUNG - CONFIGURACIÓN

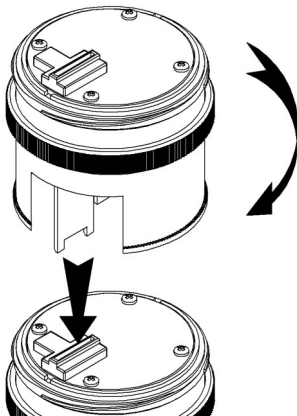
1. CAPPELLO
COVER
COUVERCLE
DECKEL
TAPA
2. MODULO LUMINOSO
LIGHT MODULE
ELEMENT LUMINEUX
LICHTELEMENT
MÓDULO LUMINOSO
3. MODULO ACUSTICO
SOUND MODULE
ELEMENT ACoustIQUE
AKUSTISCHES ELEMENT
MÓDULO ACÚSTICO
4. BASE M12
BASE M12
EMBASE M12
SOCKEL M12
BASE M12
5. PROTEZIONE MODULI PER TRASPORTO
PROTECTION FOR MODULES IN TRANSIT
PROTECTION ELEMENTS POUR TRANSPORT
ELEMENTSCHUTZ FÜR TRANSPORT
PROTECCIÓN DE MÓDULOS



ASSEMBLAGGIO - ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAGE - ENSAMBLAJE



ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE DEI MODULI DI SEGNALEZIONE SIA UGUALE A QUELLA DI RETE!
ENSURE THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE OF THE MODULE IS THE SAME AS THAT OF THE NETWORK!
VEILLER À CE QUE LA TENSION D'ALIMENTATION DES ÉLÉMENTS DE SIGNALISATION CORRESPOND À LA TENSION DU RÉSEAU!
ACHTEN SIE AUF GLEICHE VERSORGUNGSPANNUNG VON NETZ UND SIGNALLEMENTE!
VERIFICAR QUE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DE LOS MÓDULOS DE SEÑALACIÓN SEA LA MISMA DE LA RED!



Posizionare il circuito stampato del modulo nell'apposita feritoia e spingere verso il basso. Ruotare la ghiera nella direzione indicata (senso orario) fino al bloccaggio totale [5Nm].
 Su ogni modulo BASE si possono montare fino a 3 elementi di segnalazione: **[3 moduli luminosi] o [2 moduli luminosi + modulo acustico]**.
ATTENZIONE: Il modulo TWS RGA occupa tutti i canali presenti.
IMPORTANTE: Il modulo acustico va sempre montato al vertice della torretta luminosa ed è già provvisto di cappello di chiusura.

Position the printed circuit of the module in the slots provided and push downwards. Turn the locking clockwise until completely secure [5Nm].
 On each BASE it is possible to stack 3 modules: **3 luminous modules or 2 luminous modules + acoustic module**.
ATTENTION: The TWS RGA module occupies all the channels present.
IMPORTANT: the acoustic module must always be fitted at the top of the tower and a final closure cover is provided.

Positionner le circuit imprimé de l'élément dans la fente appropriée et pousser vers le bas. Tourner le collier en sens horaire jusqu'au blocage total [5Nm].
 Sur chaque module de base on peut monter jusqu'à 3 éléments de signalisation: **3 éléments lumineux ou 2 éléments lumineux + élément acoustique**.
ATTENTION: Le module TWS RGA occupe tous les canaux présents.
IMPORTANT: L'élément acoustique doit toujours être monté au sommet de la colonne et il est équipé d'un couvercle de fermeture.

Die Platine auf den dazu bestimmten Einschub positionieren und nach unten schieben. Die Nutmutter im Uhrzeigersinn drehen bis zum kompletten Verschluß [5Nm].
 Auf jedes ANSCHLUSSELEMENT können bis zu 3 Signalelemente montiert werden: **3 Lichtelemente oder 2 Lichtelemente + akustisches Element**.
ACHTUNG: Das TWS RGA-Modul belegt alle vorhandenen Kanäle.
WARNUNG: das akustische Element bildet immer den äußeren Abschluss, und einen Abschlussdeckel integriert ist.

Posicionar el circuito grabado del módulo en la expresa aspillera y empujar hacia abajo. Rodar la virola en sentido horario hasta el bloqueo total [5Nm].
 Sobre cada módulo de base se pueden colocar hasta 3 elementos de señalización: **3 elementos luminosos o 2 elementos luminosos + módulo acústico**.
ATENCIÓN: El módulo TWS RGA ocupa todos los canales presentes.
IMPORTANTE: El módulo acústico tiene que ser colocado siempre por encima de la columna luminosa y viene provisto de tapa de cierre.

COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL WIRING - RACCORDEMENT ELECTRIQUE
 ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA

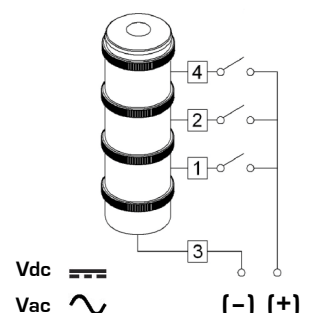
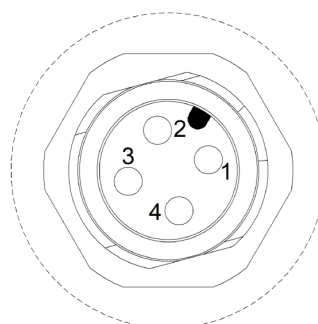
- L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO.
 SULLA LINEA DI ALIMENTAZIONE USARE FUSIBILI RITARDAI DIMENSIONATI A SECONDA DELLA TENSIONE.

- INSTALLATION MUST BE MADE BY TRAINED PERSONNEL.
 ON THE POWER SUPPLY LINE USE APPROPRIATE TIME-LAG FUSES ACCORDING TO THE VOLTAGE.

- L'INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR DES PROFESSIONNELS.
 SUR LA LIGNE D'ALIMENTATION UTILISER DES FUSIBLES RETARDES DIMENSIONNES SELON LA TENSION.

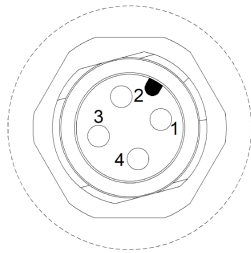
- INSTALLATION NUR DURCH FACHLEUTE.
 FÜR DIE ZULEITUNG TRÄGE SICHERUNGEN VERWENDEN, DIE NACH DER SPANNUNG ZU BEMESSEN SIND.

- LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER EFECTUADA POR EL PERSONAL ESPECIALIZADO.
 EN LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN EMPLEAR FUSIBLES LENTOS ADECUADOS SEGUN EL VOLTAJE.



TWS RGA:

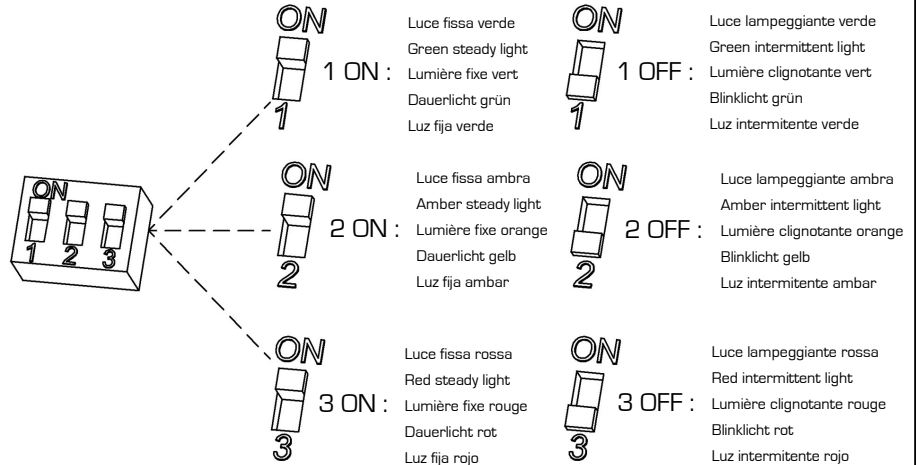
DIP-SWITCH PER LA SCELTA DELLA MODALITA' DI LAMPEGGIO - DIP SWITCH TO CHOOSE THE FLASHING MODE
DIP-SWITCH POUR LE CHOIX DU MODE DE CLIGNOTEMENT - DIP-SWITCH FÜR DIE AUSWAHL DER BLITZMODALITÄT
DIP-SWITCH PARA LA ELECCIÓN DEL TIPO DE DESTELLO



3 + 1: Luce verde Green light Lumière vert Licht grün Luz verde
3 + 2: Luce ambra Amber light Lumière orange Licht gelb Luz ambar
3 + 4: Luce rossa Red light Lumière rouge Licht rot Luz rojo

3 + 2 ha priorità su 3 + 1
3 + 2 has priority over 3 + 1
3 + 2 est prioritaire sur 3 + 1
3 + 2 hat die Priorität auf 3 + 1
3 + 2 tiene prioridad en 3 + 1

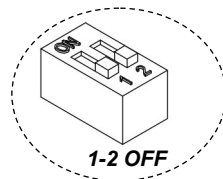
3 + 4 ha priorità su 3 + 2 e 3 + 1
3 + 4 has priority over 3 + 2 and 3 + 1
3 + 4 est prioritaire sur 3 + 2 et 3 + 1
3 + 4 hat die Priorität auf 3 + 2 und 3 + 1
3 + 4 tiene prioridad en 3 + 2 y 3 + 1



TWS LED MULTI/TWS S:

DIP-SWITCH PER LA SCELTA DELLA MODALITA' DI LAMPEGGIO - DIP SWITCH TO CHOOSE THE FLASHING MODE
DIP-SWITCH POUR LE CHOIX DU MODE DE CLIGNOTEMENT - DIP-SWITCH FÜR DIE AUSWAHL DER BLITZMODALITÄT
DIP-SWITCH PARA LA ELECCIÓN DEL TIPO DE DESTELLO

ON 1 2	TWS LED MULTI / TWS S
1 - 2 OFF	LUCE FISSA - STATIC LIGHT LUMIERE FIXE - DAUERLICHT LUZ FIJA
ON 1 2	TWS LED MULTI / TWS S
1 ON - 2 OFF	MONOLAMPO - SINGLE FLASH ECLAT SIMPLE - EINZELBLITZ UN SOLO DESTELLO



ON 1 2	TWS LED MULTI	TWS S
1 OFF - 2 ON	BILAMPO - DOUBLE FLASH DOUBLE ECLAT - DOPPELBLITZ DOBLE DESTELLO	TRILAMPO - TRIPLE FLASH TRIPLE ECLAT - DREIBLITZ TRIPLE DESTELLO
ON 1 2	TWS LED MULTI	TWS S
1 - 2 ON	TRILAMPO - TRIPLE FLASH TRIPLE ECLAT - DREIBLITZ TRIPLE DESTELLO	RANDOM

TWS FLASHING

V ===	12+24+48	-	-
V ~	-	24+48+110+240	
mA	430	210	103 37 27
Flash/min	110 ± 20		

TWS STEADY

V ~	12+24+48+110+240
mA	430 210 100 35 22

TWS LED STEADY

V ===	24	-	-	-
V ~	-	24	110	240
2-3-5	mA	65	85	35 35
1-4-6	mA	65	75	35 35

TWS X

V ===	24	-	-
V ~	24	110	240
mA	280	48	55
Flash/min	65 ± 10	90 ± 20	

TWS S

V ===	12	24
V ~	12	24
mA	450	420

TWS RGA

V ===	12	24
V ~	12	24
mA	430	420

- 1 Led: BLU - BLUE - BLEU - BLAU - AZUL
2 Led: ARANCIO - AMBER - ORANGE - GELB - AMBAR
3 Led: ROSSO - RED - ROUGE - ROT - ROJO
4 Led: VERDE - GREEN - VERT - GRÜN - VERDE
5 Led: GIALLO - YELLOW - JAUNE - HELLGELB - AMARILLO
6 Led: BIANCO - WHITE - BLANC - WEIß - BLANCO

TWS LED MULTI

		24V ===	24V ~	110V ~	240V ~
		F	1F	2F	3F
2-3-5	mA	65	40	30	35
1-4-6	mA	65	40	30	35
Flash/min		1F = 75;	2F = 85;	3F = 85	



12V ===	12V~50/60Hz
24V ===	24V~50/60Hz
48V ===	48V~50/60Hz
110V ===	110V~50/60Hz
240V ===	240V~50/60Hz

Importante: a installazione effettuata, applicare sull'etichetta della base l'adesivo con l'indicazione della tensione (fornito), in modo tale da identificarla correttamente, come indicato nel disegno

Important: at the time of installation, apply the voltage indication sticker (supplied) to the label on the base of the stacklight in order to identify the supply voltage as indicated in the drawing

Note importante: au moment de l'installation, veuillez appliquer l'adhésif avec l'indication de la tension (fourni), sur l'étiquette présente sur la base de la colonne lumineuse, pour l'identification correcte de la tension d'alimentation comme montré dans le dessin

Wichtig: Nach der Installation, tragen Sie der Aufkleber mit der Angabe der Spannung (im Lieferumfang) auf dem Etikett den Basis der Säule, um die Versorgungsspannung korrekt zu identifizieren, wie in der Zeichnung (dargestellt)

Nota importante: instalando la columna luminosa, aplicar la pegatina con la indicación del voltaje (suministrada) sobre la etiqueta de la base, para identificar correctamente el voltaje de alimentación, como indicado en el dibujo

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN

NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO



Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it